

質問回答

2013年8月12日

「ミャンマー国地方州総合病院整備計画準備調査(ファスト・トラック制度適用案件)」

(公示日 : 平成 25 年 7 月 26 日 / 公示番号 : 1) について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	第2 業務の目的・内容に関する事項 P1 ラーショー総合病院及びロイコー総合病院	両病院の正式英語名を教えてください。 また、配置図等を配布いただけないでしょうか。もし、ない場合は両病院の Google Map 等の配布をお願いいたします。(現状では特定できません。)	ラーショー総合病院 State General Hospital Lashio ロイコー総合病院 State General Hospital Loikaw ラーショー総合病院の配置図(ミャンマー語のみ)は別添1のとおり。 ロイコー総合病院の配置図は(ミャンマー語、英語)は別添2のとおり。
2	2. プロジェクト概要、業務指示書 P2 5. 実施方針及び留意事項、業務指示書 P4	本文中に、相手国側が土地の確保や境界の整備を行うことになっており、一方で建設予定地には、新旧及び建設中の施設の活用に配慮するとなっています。要請された200～300床の総合病院規模では、相当の用地が必要となると思われませんが、それが建設できる用地が予定されているならば、境界を示した敷地図をご提供ください。また、既存施設の取壊しも含めて本件で計画すべきであれば、本件の対象となる範囲を地図上でご提示ください。	配置図は上記1. に同じ。 既存施設の取壊しは先方負担事項。

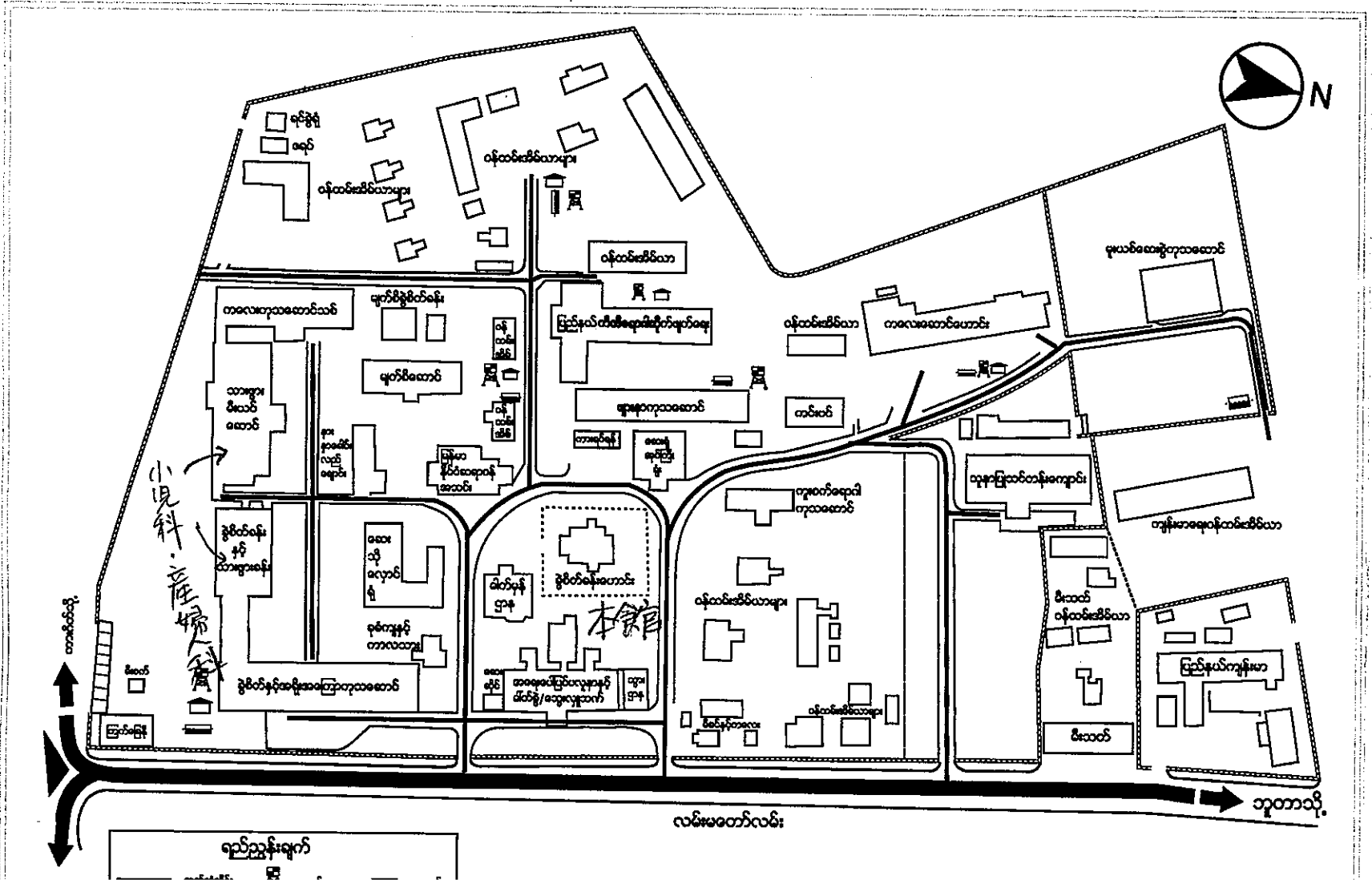
3	<p>第2 業務の目的・内容に関する事項 P1 要請の背景・経緯 P1 プロジェクト概要 P2</p>	<p>指示書「1. 要請の背景・経緯」において、「本調査は・・・無償資金協力案件としての必要性和妥当性を確認の上、適切な事業計画を策定し概略設計を行い、概略事業費を積算することを目的」とあります。一方(4)プロジェクトの内容については、「ラーショー総合病院の建替え」、「ロイコー総合病院の建替え」とあります。 今回プロジェクトは、現状の把握および改善を前提としたものでしょうか。 それとも、将来需要を想定し、反映した内容とすることを期待されたものでしょうか。</p>	<p>現状では両病院とも老朽化による弊害が看過できない状態であるため、州の総合病院として最低備えるべき病院機能を有する施設としての建替えを基本としていますが、規模の設定にあたっては、地域特性や患者の分布や疾病動向等「保健計画」要員による調査及び分析結果を踏まえた設計を検討するものです。</p>
4	<p>第2 業務の目的・内容に関する事項 P5 (4)技術協力プロジェクトとの連携</p>	<p>「保健システム強化プロジェクト」(仮称)の情報を配布いただけるでしょうか。</p>	<p>中央、地方の保健行政と保健医療サービスに関するマネジメント能力向上を通じて保健システム強化につなげることを目的とした新規技術協力プロジェクトを現在検討中であり、サイトも含め未だ詳細計画に至っていないため、配布できる情報はございません。ただし、同新規プロジェクトには病院管理、機材保守管理、医療人材育成といった要素が盛り込まれる可能性が高いことから、本案件とも連携可能性を模索する必要があると考えています。引き続き案件形成調査の過程で適宜情報共有する予定です。</p>
5	<p>第2 業務の目的・内容に関する事項 P9 1. 調査実施スケジュール 概要資料内容の改訂について</p>	<p>概要資料提出は1月中頃とありますが、資料提出後、準備調査報告書(案)の現地での説明、協議まで3カ月あります。概要資料の提出時期を遅らせることが可能でしょうか？また、提出後現地における協議内容の反映なども含め、概要資料の変更、改訂は可能でしょうか。</p>	<p>本案件は年度内閣議(2月)を想定して実施するもので、1月上旬の概要資料提出時期を遅らせることはできません。また、概要資料提出後の変更、改訂もできません。ただし、通常必要となる国内解析期間をとっていないため、同期間を概要資料提出後(1月中旬から3月迄)に追加的に設けることにしています。</p>

6	<p>第2 業務の目的・内容に関する事項 P9</p> <p>1. 調査実施スケジュール</p> <p>事業範囲・規模の説明・協議及び準備調査報告書(案)説明・協議について</p>	<p>事業範囲・規模の説明・協議及び準備調査報告書(案)説明・協議へは、PM、建築設計1及び機材計画1の合計3名がマンマー入りすると考えてよろしいでしょうか。</p>	<p>PM は必須ですが、それ以外の2名(建築設計、機材計画)は、建築設計1、機材計画1に限定する必要はありません。</p> <p>建築設計2、機材計画2も含め4名のうち各分野1名であれば結構です。</p>
7	<p>別紙1 自然条件調査仕様書について</p>	<p>自然条件調査で発生する費用については、今回プロポーザルの別見積として提出してよろしいでしょうか</p>	<p>別見積としていただいて構いません。</p>
8	<p>自然条件調査仕様書</p>	<p>自然条件調査における測量調査の範囲の概略を示してください。</p> <p>(ラショー、ロイコー両病院の敷地面積、既存配置図など)</p>	<p>配置図は上記1.に同じ。</p> <p>ラショー総合病院の敷地面積は 65,836 m²</p> <p>ロイコー総合病院の敷地面積は 124,639 m²</p>
9	<p>配布資料「シャン北ラショー州病院の概要」</p> <p>3.3 主要疾患</p>	<p>左記資料の該当箇所に「Retro」という主要疾患項目、主要死因項目が記載されていますが、これは日本語では何に該当するのでしょうか？</p>	<p>保健省に確認したところでは、「HIV 含む Retro virus の総称」との回答でした。シャン州北部は中国国境に通じる幹線道路のある地域で、人の往来も多くCSW などリスクグループも存在するなど当該地域に HIV/AIDS 患者が多いことは指摘されていることから、恐らくエイズを意味するものと思われます(なお、公的病院管理コードとの関連から HTLV-1 感染とする説もあります)。</p>

以上
(次ページ以降、別添1、2あり)

別添1 三-三ヨ-州総合病院

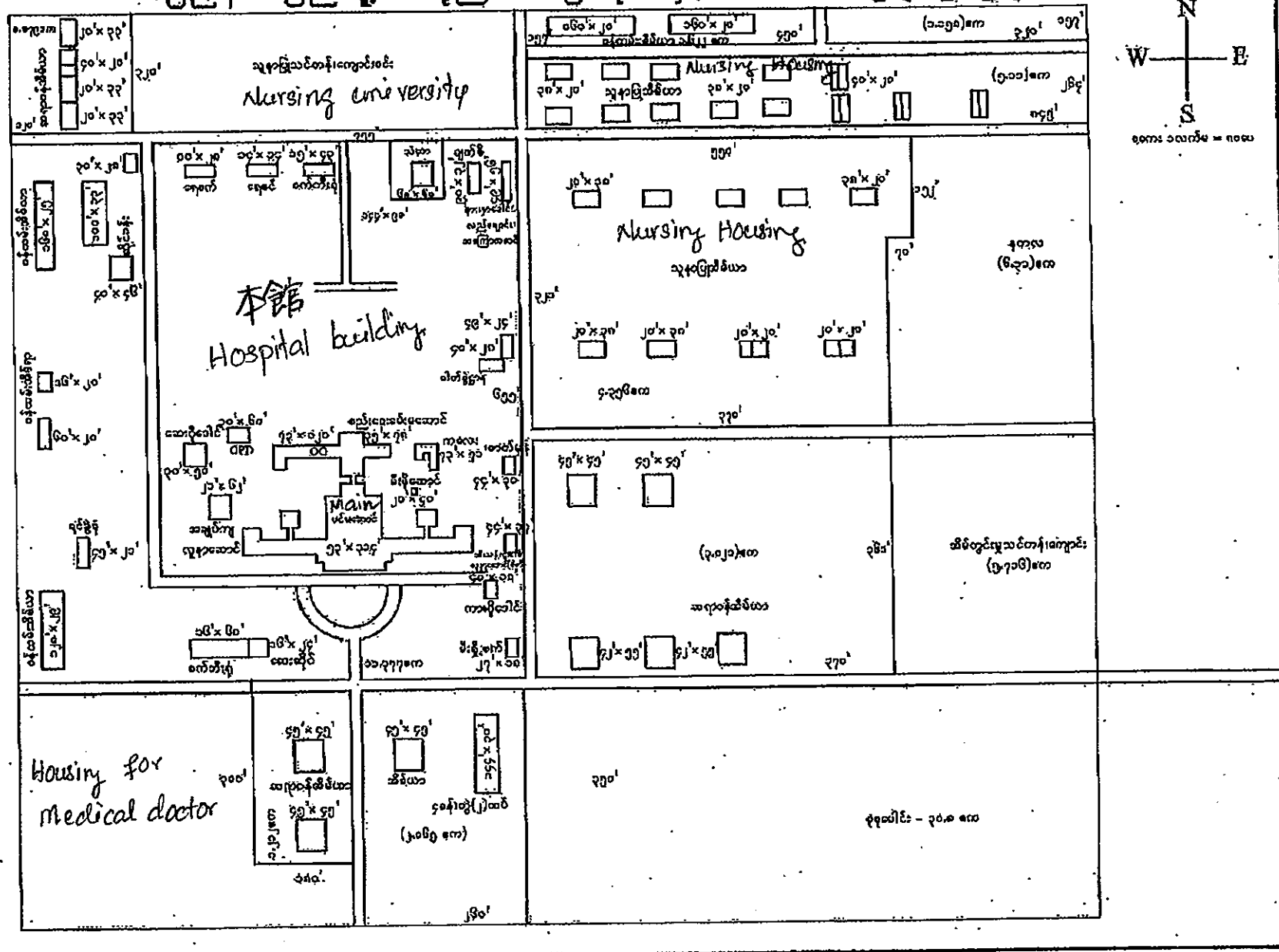
လားရှိုးအထွေထွေရောဂါကုဆေးရုံကြီး၏ အဆောက်အဦးများ တည်နေရာပြပုံ



別添2

Mapping of Loikaw State Hospital 山口-州総合病院

ကယားပြည်နယ် ပြည်သူ့ဆေးရုံကြီး၏ မြေဧရိယာနှင့် အဆောက်အဦများပြုမြေပုံ



FROM : GH LOIKAW

FAX NO. : 08321365

Aug, 09 2013 09:48AM P1